

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0157U**

Página / Page **1/4**

Solicitante / Applicant
100550-597

R. STAHL do Brasil Com. e Imp. de Equip. Elet. Eletrônicos Ltda

Rua Barbalha, 303 - Salas 12 e 13 - Alto da Lapa
05083-020 - São Paulo - SP - Brasil
CNPJ: 10.510.369/0002-89

Fabricante / Manufacturer
100030-754

R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Am Bahnhof 30 - 74638 Waldenburg - Germany

Local de Montagem / Assembly Location

Não aplicável / Not applicable

Importador / Importer

Não aplicável / Not applicable

Marca Comercial / Trademark

Não aplicável / Not applicable

Produto Certificado / Certified Product

Disjuntor de Proteção de Motor
Motor protection circuit breaker

Modelo / Model

8523/8.-.-.-.-.

Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number

Não aplicável / Not applicable

Marcação / Marking

Ex d e IIC Gb

Ex d e I Mb

Normas Aplicáveis / Applicable Standards

ABNT NBR IEC 60079-0:2013,
ABNT NBR IEC 60079-1:2009 + Errata 1:2011
ABNT NBR IEC 60079-7:2008 + Errata 1:2010

Programa de certificação ou Portaria /
Certification Program or Decree

Portaria no. 179, de 18 de maio de 2010 do INMETRO.
INMETRO Portaria 179 as of May 18, 2010.

Concessão Para / Concession for

Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.
Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.

Emissão / Date of issue

14 de abril de 2014 / April 14, 2014

Revisão / Revision date

Validade / Expire date

13 de abril de 2017 / April 13, 2017



Carlos R. Zoboli
Gerente de Certificações /
Certification Manager

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.

UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Decree above mentioned.



Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.
04551-010 - Vila Olímpia - São Paulo - SP - Brasil

41-IC-F0400 rev10.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0157U**

Página / Page **2/4**

MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto
Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model
- Modelo Ensaio de Lote
Lot Test Model
- Modelo Situações Especiais para Produtos Importados
Special Situations for Imported Products Model

CERTIFICADO DE ORIGEM EMITIDO NO EXTERIOR / ORIGINAL CERTIFICATE ISSUED ABROAD:

IECEX BVS 08.0039U, issue 1, 2011-07-08
IECEX BVS 08.0039U, issue 0, 2008-08-13

LABORATÓRIO DE ENSAIOS / TESTING LABORATORY:

DEKRA EXAM GmbH
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum
Germany

DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

O Disjuntor de Proteção de Motor modelo 8523/8.-.-.-.- foi projetado com um invólucro à prova de explosão "Ex d" e terminais de segurança aumentada "Ex e". Este componente é utilizado para proteção e chaveamento de motores protegidos contra explosões. Esta Unidade de Controle deve ser montada em um invólucro de segurança aumentada "Ex e" certificada separadamente.

*The motor protection circuit-breaker type 8523/8.-.-.-.- is designed in type of protection flameproof enclosure "Ex d" for the enclosure and in type of protection increased safety "Ex e" for the connection terminals.
It is used for the protection and switching of explosion protected electrical motors. The motor protection circuit-breaker is intended for installation into enclosures in type of protection increased safety "Ex e" which are certified separately.*

NOMENCLATURA / TYPE DESIGNATION

8523/8		*	-	*	*	-	*	*	*
Tamanho do invólucro (comprimento, largura, altura) <i>Enclosure size (length, height, width)</i>	130 mm x 110,5 mm x 80 mm	1							
	130 mm x 110,5 mm x 115 mm	2							
Prefixo para variação de especificação <i>Prefix for design variation</i>			-	*	*	-	*	*	*

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev10.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0157U**

Página / Page **3/4**

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL DATA:

Tensão nominal <i>Rated voltage</i>	Até / Up to 690 V _{ac}
Corrente nominal para os contatos principais <i>Rated current for main contacts</i>	Até / Up to 25 A
Corrente nominal para os contatos auxiliares <i>Rated current of auxiliary contacts</i>	Até / Up to 6 A

Tamanho do condutor para os contatos principais <i>Conductor sizes of the main contacts</i>	
Seção transversal nominal <i>Rated connection cross section</i>	10 mm ²
Seção transversal mínima <i>Minimum connection cross section</i>	1,5 mm ²

Tamanho do condutor para os contatos auxiliares <i>Conductor sizes of the auxiliary contacts</i>	
Seção transversal nominal <i>Rated connection cross section</i>	2,5 mm ²
Seção transversal mínima <i>Minimum connection cross section</i>	0,75 mm ²

Temperatura máxima permitida para o invólucro do Disjuntor de Proteção de Motor <i>Maximum permissible enclosure temperature of the motor protection circuit breaker</i>	100 °C
---	--------

CONDIÇÕES ESPECIAIS DE UTILIZAÇÃO SEGURA / SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE:

- A instalação deste componente em um invólucro de segurança aumentada "Ex e" deve ser realizada respeitando-se os valores de distâncias de escoamento e isolamento conforme norma ABNT NBR IEC 60079-7.
The installation of this component into an enclosure in type of protection increased safety "e", the clearances and creepage distances have to meet the requirements of ABNT NBR IEC 60079-7.

ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

O seguinte ensaio de rotina deve ser conduzido pelo fabricante:
The following routine test shall be conducted by the manufacturer:

- Ensaio de sobrepressão com 11,5 bar de acordo com a norma ABNT NBR IEC 60079-1.
The overpressure test with 11,5 bar shall be performed according ABNT NBR IEC 60079-1.

OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

- A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.
The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev10.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 14.0157U**

Página / Page **4/4**

- Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado.
This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate.
- Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.
- Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.
- As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.
- A letra "U", colocada após o número do certificado, indica que este Disjuntor de Proteção de Motor foi avaliado como Componente Ex que deverá ser utilizado em conjunto com outro equipamento certificado. A avaliação do produto final deverá prever o uso deste Disjuntor de Proteção de Motor.
The letter "U" after the certificate number indicates that the motor protection circuit breaker was evaluated as Ex component and shall be used together with other certified equipment. The evaluation of the end-product shall allow for the use of this component.

RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO, LISTA DE DOCUMENTOS DE CERTIFICAÇÃO* E HISTÓRICO DE REVISÕES / EVALUATION REPORT, CERTIFICATION DOCUMENTATION LIST* AND REVISION HISTORY:

Data de emissão <i>Issue Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
14 de abril de 2014 / <i>April 14, 2014</i>	Emissão inicial <i>Initial issue</i>	285774.90433	0
A última revisão substitui e cancela as anteriores <i>The last revision cancel and substitutes the previous ones</i>			
* A lista de documentos de certificação encontra-se na documentação confidencial do projeto de referência. <i>* The certification documentation list is provided on the confidential documentation of the reference project.</i>			

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev10.0